



Regione Lombardia



MZ/GT/er  
Prot. N° 329  
Brescia, 3/3/2011

## MISSIONE MULTISETTORIALE A PRAGA (Rep. Ceca)

dal 18 al 20 maggio 2011

(TERMINE PER L'ISCRIZIONE: 1 APRILE 2011)

ProBrixia, in collaborazione con la Camera di Commercio italo-ceca, organizza per le piccole e medie imprese lombarde una missione multisettoriale a Praga dal 18 al 20 maggio 2011.

**L'iniziativa è rivolta ad aziende di tutti i settori.**

### **Programma**

**18** MAGGIO: Partenza da Bergamo per Praga con volo di linea e sistemazione in hotel. Nel pomeriggio, seminario informativo sulle caratteristiche ed opportunità del mercato locale.

**19** MAGGIO: Incontri d'affari B2B

**20** MAGGIO: Rientro a Bergamo con volo di linea

### **Quota di partecipazione**

La quota di partecipazione è pari a **€ 1.700,00 + IVA 20% (= € 2.040,00)**.

Le piccole e medie imprese lombarde potranno beneficiare di un **voucher a fondo perduto del valore di € 1.000,00 lordi\***, finanziato da Regione Lombardia e Camere di Commercio attraverso il bando per l'internazionalizzazione 2011.

Pertanto, **la spesa effettiva a carico delle imprese ammonta a € 740,00 + il 20% di IVA calcolato sul costo totale di missione** (pari quindi a € 740,00 + € 340,00 di IVA = € 1.080,00).

La quota comprende:

- Ricerca e selezione dei partner locali
- Organizzazione degli incontri d'affari
- Supporto organizzativo durante gli incontri (sala attrezzata con postazioni individuali ed interprete dedicato per ciascuna impresa)
- Assistenza di personale ProBrixia durante la missione

### **Voucher**

Le PMI lombarde potranno beneficiare dei finanziamenti concessi da Regione Lombardia e Camere di Commercio attraverso il bando per l'internazionalizzazione 2011.

Il voucher verrà **scontato direttamente in fattura** all'atto del pagamento. Per conoscere i tempi e le modalità di ottenimento del voucher è possibile contattare ProBrixia all'indirizzo [missioni@probrixia.camcom.it](mailto:missioni@probrixia.camcom.it) o al numero 030-3725297 (Dr.ssa Erica Rossi).

### **Pacchetto volo + hotel (facoltativo)**

**Euro 500,00 + IVA = € 600,00.**

Comprende: 2 notti presso Hotel di categoria superiore, volo di linea in classe economica + transfer da/per aeroporto estero.

Per partecipare alla missione è necessario inviare **entro il 1 aprile 2011** il contratto di servizio riportato di seguito.

### **Per informazioni:**

Dr.ssa Erica Rossi - Tel. 030.3725297 - Fax: 030.3725334 - Mail [missioni@probrixia.camcom.it](mailto:missioni@probrixia.camcom.it)

Il Direttore  
(Dr. Massimo Ziletti)

\* Il voucher di € 1.000,00 si intende al lordo della ritenuta d'acconto di legge del 4%

## CONTRATTO DI SERVIZIO

**INIZIATIVA: MISSIONE IMPRENDITORIALE MULTISETTORIALE A PRAGA (18-20 maggio 2011)**  
**SCADENZA ISCRIZIONI: 1 APRILE 2011**

<b>Restituire a:</b> <b>PROBRIXIA – Rif. Erica Rossi -</b> <b>Fax: 030.3725334</b> <b>Tel: 030.3725297</b>	
<b>DATI AZIENDA</b>	
<b>Ragione Sociale</b>	
Denominazione _____	Matricola INPS _____
<b>Sede operativa</b>	
Via, cap, località, provincia _____	
Telefono _____	Fax _____ E-mail _____
P. IVA _____	C.F. _____ Nr. REA _____
Persona di contatto _____	Sito WEB _____

<b>PARTECIPANTI ALL'INIZIATIVA</b>	
Cognome Nome _____	Posizione in azienda _____
Cognome Nome _____	Posizione in azienda _____

<b>CARATTERISTICHE DELL'AZIENDA</b>						
<b>Settore:</b> Agricoltura <input type="checkbox"/>	Artigianato <input type="checkbox"/>	Commercio <input type="checkbox"/>	Industria <input type="checkbox"/>	Servizi <input type="checkbox"/>	Trading <input type="checkbox"/>	
<b>Settore merceologico di attività:</b> _____						
<b>Principali prodotti/servizi forniti dall'azienda:</b> _____						
<b>Classe di addetti:</b> <input type="checkbox"/>	Fino a 9 <input type="checkbox"/>	Da 10 a 19 <input type="checkbox"/>	Da 20 a 49 <input type="checkbox"/>	Da 50 a 99 <input type="checkbox"/>	Da 100 a 499 <input type="checkbox"/>	500 ed oltre <input type="checkbox"/>
<b>Fatturato (Mil. Euro):</b> <input type="checkbox"/>	Meno 0,5 <input type="checkbox"/>	0,5-2,5 <input type="checkbox"/>	2,5-5 <input type="checkbox"/>	5-25 <input type="checkbox"/>	25-50 <input type="checkbox"/>	50 <input type="checkbox"/>

<b>ATTIVITA' SUI MERCATI INTERNAZIONALI</b>	
<b>Export</b>	Principali Aree o Paesi _____
<b>Import</b>	Principali Aree o Paesi _____
Principali Aree o Paesi di interesse per il futuro _____	

### **(^) Informativa**

#### **Informativa privacy**

Ai sensi dell'Art. 13 del D. Lgs. 196/2003 recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento di dati personali, La informiamo che i dati da Lei forniti saranno registrati nella nostra Banca Dati Aziende e saranno oggetto di trattamento manuale e automatizzato nel pieno rispetto di tale Legge e successivi decreti e regolamenti. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: **a)** gestione amministrativo-contabile dei medesimi; **b)** invio di informazioni sulle attività/servizi di ProBrixia e realizzazione di sondaggi di gradimento dei servizi e attività medesime; **c)** invio di informazioni su iniziative e servizi per l'internazionalizzazione delle imprese realizzati da altri soggetti pubblici e privati (Camere di Commercio e sistema camerale italiano, istituzioni, enti pubblici, enti territoriali, aziende private, società di consulenza aziendale e di servizi).

Rispetto a tali dati l'interessato potrà esercitare i diritti di cui all'Art. 7 del D. Lgs. 196/2003. Titolare dei dati forniti è PROBRIXIA - Azienda Speciale della Camera di Commercio di Brescia - con sede a Brescia in via L. Einaudi 23.

Sulla base di quanto sopraindicato l'interessato:                       Da il consenso                       Nega il consenso

all'inserimento dei propri dati personali nella banca dati Aziende/Eventi per le finalità citate ai punti a) b) e c).

Data \_\_\_\_\_ Firma per accettazione \_\_\_\_\_



Regione Lombardia



**ProBrixia**

Azienda Speciale  
della Camera di Commercio di Brescia

## DATI AMMINISTRATIVI E CONDIZIONI CONTRATTUALI

<input type="checkbox"/> <b>Quota di partecipazione</b> (Comprendente i servizi descritti nella circolare allegata)	<b>+ € 1.700,00</b>
IVA calcolata sul costo totale della missione	<b>+ € 340,00</b>
- <i>Voucher a fondo perduto</i>	- € 1.000,00
+ Ritenuta d'acconto di legge del 4%	+ € 40,00
	<hr/> <b>€ 1.080,00</b>

- Quota viaggio e soggiorno (PACCHETTO OPZIONALE):** € 500,00 + IVA = € 600,00  
(Pernottamento in Hotel cat. Superiore, volo di linea in classe economica + transfer da/per aeroporto estero. Disponibilità hotel e volo da definire al momento dell'adesione e soggetto a conferma. Il costo del pacchetto potrebbe subire un lieve incremento per aumento del costo aereo al momento della prenotazione definitiva).

TOTALE COMPLESSIVO: € \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_ Firma per accettazione \_\_\_\_\_

### REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE ALLE MISSIONI IMPRENDITORIALI 2011

**ART. 1. PARTECIPAZIONE.** Sono ammesse a partecipare le PMI lombarde (escluse quelle operanti nel settore Formazione e le imprese agricole attive nei settori di cui all'art. 1 del Regolamento CE n. 1998 del 15/12/2006), regolarmente registrate presso le CCIAA. Esse rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione, anche con riferimento ai propri incaricati o rappresentanti in loco. Per questi ultimi soggetti valgono tutte le norme contenute nel presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate per la specifica iniziativa.

**ART. 2. QUOTA DI PARTECIPAZIONE.** La quota di partecipazione è relativa alla specifica iniziativa, è definita a forfait e non è comprensiva dell'IVA, ove dovuta. La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma del presente contratto di servizio l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere sempre che esso sia contenuto entro un massimo del 10%. Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa. **L'azienda si obbliga a versare la quota di partecipazione al momento della sottoscrizione del presente contratto di servizio e comunque entro e non oltre il 1 aprile 2011 (il contratto dovrà essere sottoscritto ed inviato a ProBrixia insieme a copia del bonifico bancario).**

**ART. 3. MODALITA' DI RICHIESTA, ATTUAZIONE ED EROGAZIONE VOUCHER.** E' data la possibilità di ottenere un voucher solo a valere sul "Bando Voucher per l'Internazionalizzazione e la Promozione all'Estero delle Micro e Piccole e Medie Imprese Lombarde" e dietro richiesta specifica da parte delle imprese interessate. ProBrixia non si assume alcuna responsabilità in caso di mancato ottenimento del Voucher. **La richiesta di Voucher dovrà essere presentata a partire dal 1 MARZO 2011 e TASSATIVAMENTE ENTRO L'8 MAGGIO 2011 esclusivamente in via informatica** attraverso il sito <https://gefo.servizirl.it>. L'assegnazione del Voucher avviene con procedura automatica, nei limiti delle risorse disponibili, secondo l'ordine cronologico di presentazione della domanda. L'assegnazione avrà luogo una volta raggiunto il numero minimo di cinque imprese iscritte.

**ART. 4. MANCATA PARTECIPAZIONE.** La partecipazione effettiva alla manifestazione, oggetto del presente contratto, è condizione essenziale per l'utilizzo del voucher; qualora, per qualunque ragione, l'azienda non dovesse prendere parte all'iniziativa sarà obbligata a versare a ProBrixia l'intero importo del pacchetto.

**ART. 5. ESONERO RESPONSABILITA'.** L'azienda dichiara di esonerare ProBrixia da ogni responsabilità per eventuali danni ad essa derivanti generati da cause di forza maggiore o comunque da cause indipendenti dalla volontà di ProBrixia. ProBrixia è altresì esonerata da responsabilità per danni a persone e a cose che l'azienda possa provocare nei locali adibiti allo svolgimento della manifestazione.

**ART. 6. SOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE.** Tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al presente contratto saranno sottoposte al tentativo di conciliazione secondo le previsioni del Regolamento di conciliazione della Camera di Commercio di Bergamo. Qualora non si pervenga ad un accordo in sede di conciliazione, le controversie saranno risolte mediante arbitrato rituale secondo il Regolamento della Camera Arbitrale di Bergamo. L'organo arbitrale sarà composto da un arbitro unico e nominato in conformità a tale regolamento.

Data \_\_\_\_\_ Firma per accettazione \_\_\_\_\_

L'azienda dichiara di accettare espressamente le clausole n. 2, 3, 4 e 5 ai sensi degli articoli n. 1341 e 1342 Codice Civile.

Data \_\_\_\_\_ Firma per accettazione \_\_\_\_\_

MODALITÀ DI PAGAMENTO:

- bonifico bancario intestato a ProBrixia ed effettuato sulla BANCA POPOLARE DI SONDRIO Agenzia di Brescia, Via Benedetto Croce, 22 - Codice IBAN: IT44A 05696 11200 000006100X83

Si prega cortesemente di specificare la causale del versamento: "Partecipazione alla missione imprenditoriale a Praga (Rep. Ceca) 18-20 maggio 2011" e di inviare copia del bonifico al fax 030.3725334 o via mail all'indirizzo [missioni@probrixia.camcom.it](mailto:missioni@probrixia.camcom.it) alla c.a. dott.ssa Erica Rossi.

A seguito del pagamento sarà inviata regolare fattura.

Data \_\_\_\_\_ Firma per accettazione \_\_\_\_\_